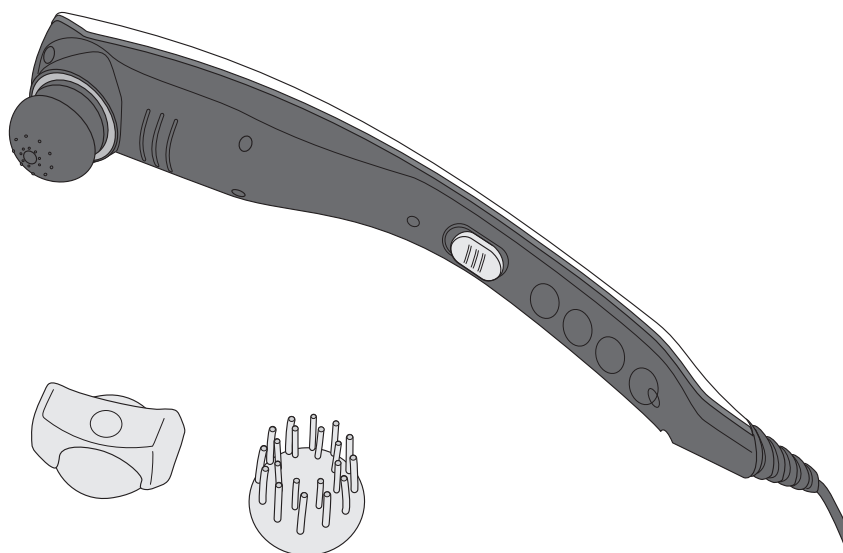


coline[®]

Massager

Massageapparat
Massasjeapparat
Hierontalaite



Art. No
18-4327
34-4076

Model. No
HM05-01

English	3
Svenska	6
Norsk	9
Suomi	12

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Massager

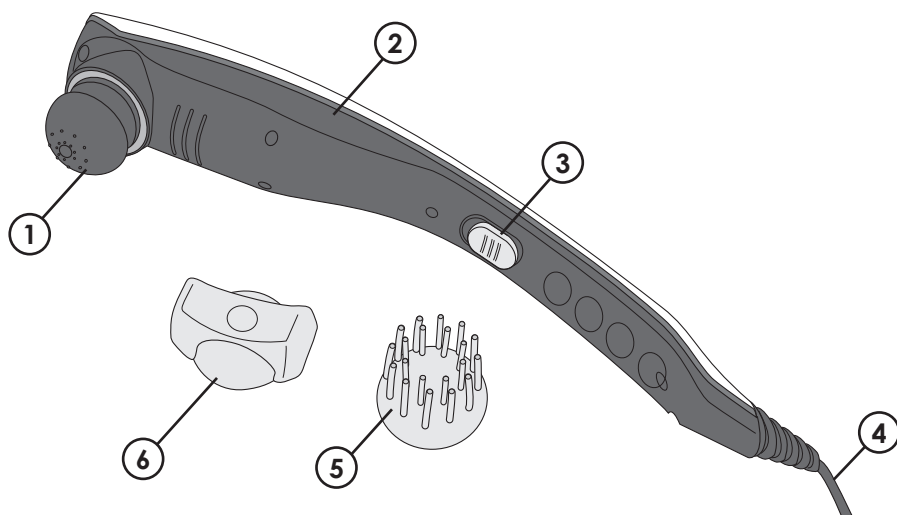
Art.no 18-4327
34-4076

Model HM05-01

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact Customer Services.

Product description

- For deep, penetrating massages and effective relief from tension and muscle pain.
- 2 speeds and ergonomic handle.
- 2 accessories for various types of massage included.



- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. Holder | 4. Mains lead |
| 2. Casing | 5. Massage head |
| 3. Power switch | 6. Massage head |

Safety

Warning! Do not open the casing. Certain components inside the casing carry dangerous currents. Contact with these can give you an electric shock.

- This product must not be used by anyone (including children) suffering from physical or mental impairment. This product should not be used by anyone who does not have the proper experience or knowledge of the product unless they have been instructed in its use by someone who takes responsibility for their safety.
- Never let children play with the product.
- Always unplug the product after use. Never leave the product unattended when it is plugged into the mains.
- Never use the massager in the bathroom or in damp environments.
- Do not place the massager where it could fall into water or any other type of liquid.
- An electric appliance which is connected to a wall socket is still live even when not in use.
- Never touch the massager with wet hands when it is connected to the mains.
- If the massager is connected to the mains and falls into water: UNPLUG the device from the power point before touching the massager.
- Unplug the device before cleaning it.
- Never use the massager if the plug, mains lead or any other part is damaged.
- Only use the supplied accessories. The product should not be taken apart or modified.
- The massager is intended for indoor use only. Do not use the product in environments where there are flammable gases or vapours present such as propellants, oxygen cylinders, etc.
- Make sure that no foreign objects find their way into any openings on the product as this can lead to electric shock.
- This product should only be repaired by qualified service technicians.
- The power lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, qualified service facility or qualified technician.

WARNING: Do not use the product in the proximity of the bath, shower, washbasin or other containers that contain liquid.

Operation

Warning!

- Seek a doctor's advice before using the massager if you are pregnant.
 - Do not massage more than 5 minutes on the same area or more than 30 minutes at a time.
1. Attach one of the massage heads to the massager by pressing it onto the holder.
 2. Make sure the power switch is in the **0** position. Plug in the massager.
 3. Set the power switch to **I** or **II**.
 4. When finished, turn the power switch to the **0** position and unplug the massager.

Tip: Drink a few glasses of water before and after a massage since this assists in extracting waste from the body.

Care

Clean the massager every now and then with a slightly moistened cloth. Use a mild detergent and avoid solvents and strong, abrasive cleaning agents.

Recycling

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your local authority.

Specifications

Model	HM05-01
Rated voltage	220–240 V AC, 50/60 Hz
Power	20 W
Weight	0.9 kg
Overall size (L x W x H)	475 x 82 x 140 mm

Massageapparat

Art.nr 18-4327

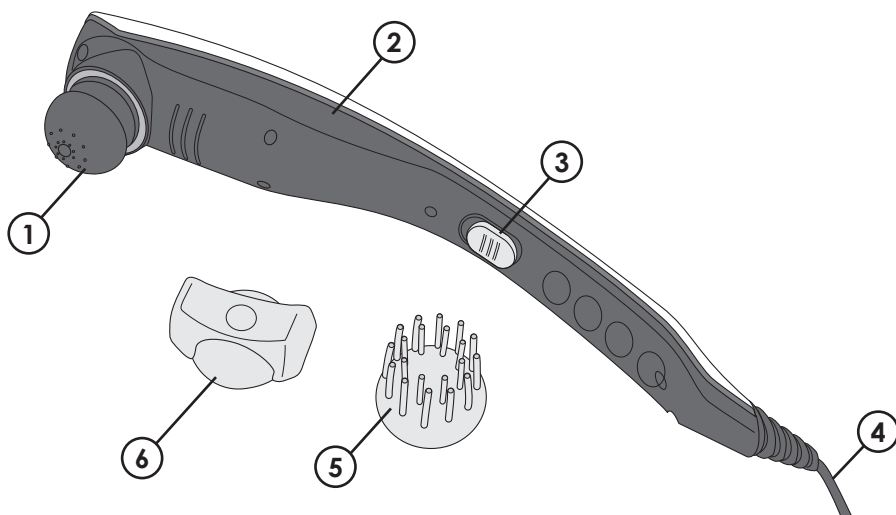
Modell HM05-01

34-4076

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Produktbeskrivning

- För djupverkande massage och effektiv lindring av spänningar och värk i musklerna.
- 2 hastigheter och ergonomiskt handtag.
- 2 tillbehör för olika typer av massage medföljer.



1. Hållare
2. Skal
3. Strömbrytare

4. Nätsladd
5. Massagehuvud
6. Massagehuvud

Säkerhet

Varning! Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddad på vissa komponenter innanför produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge elektrisk chock.

- Produkten får ej användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får ej heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap om de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Dra alltid ur stickproppen efter användning. Lämna massageapparaten aldrig utan tillsyn när stickproppen är ansluten till ett eluttag.
- Använd aldrig massageapparaten i badrum eller på andra fuktiga platser.
- Placera massageapparaten så att den inte av misstag kan falla i vatten eller annan vätska.
- En elektrisk produkt som är kopplad till eluttaget är spänningsförande även om den inte används.
- Ta inte i massageapparaten med fuktiga händer när den är kopplad till eluttaget.
- Om massageapparaten är kopplad till eluttaget och ändå faller i vatten: **DRA UR STICKPROPPEN** innan du rör vid massageapparaten.
- Dra ur stickproppen före rengöring av massageapparaten.
- Använd inte produkten om stickproppen, anslutningskabeln eller någon annan del av produkten är skadad.
- Använd endast bifogade tillbehör. Produkten får inte demonteras eller ändras.
- Massageapparaten är endast avsedd för inomhusbruk. Använd den inte i miljöer med eldfarliga gaser/ångor som drivgaser till sprayburkar, syrgas etc.
- Se till att inga främmande föremål kommer in i någon av massageapparatens öppningar, det kan leda till elektrisk chock.
- Produkten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Om nätsladden skadats får den, för att undvika risk för elektrisk chock eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.

Varning! Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.

Användning

Varning!

- Rådfråga läkare innan du använder massageapparaten om du är gravid.
- Massera inte mer än 5 minuter på samma ställe eller mer än 30 minuter per tillfälle.

1. Montera ett av massagehuvudena på apparaten genom att trycka fast det på hållaren.
2. Se till så att strömbrytaren står i läge **0**. Sätt sedan stickkontakten i eluttaget.
3. Sätt strömbrytaren i läge **I** eller **II**.
4. När du är klar, sätt strömbrytaren i läge **0** och dra stickkontakten ur vägguttaget.

Tips: Drink gärna ett eller ett par glas vatten före och efter massagen eftersom detta hjälper till att driva ut slaggprodukter ur musklerna.

Skötsel

Torka av massageapparaten då och då med en lätt fuktad, mjuk trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel och undvik lösningsmedel och starka, slipande rengöringsmedel.

Återvinning

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Modell	HM05-01
Märkspänning	220–240 V AC, 50/60 Hz
Effekt	20 W
Vikt	0,9 kg
Storlek (L x B x D)	475 x 82 x 140 mm

Massasjeapparat

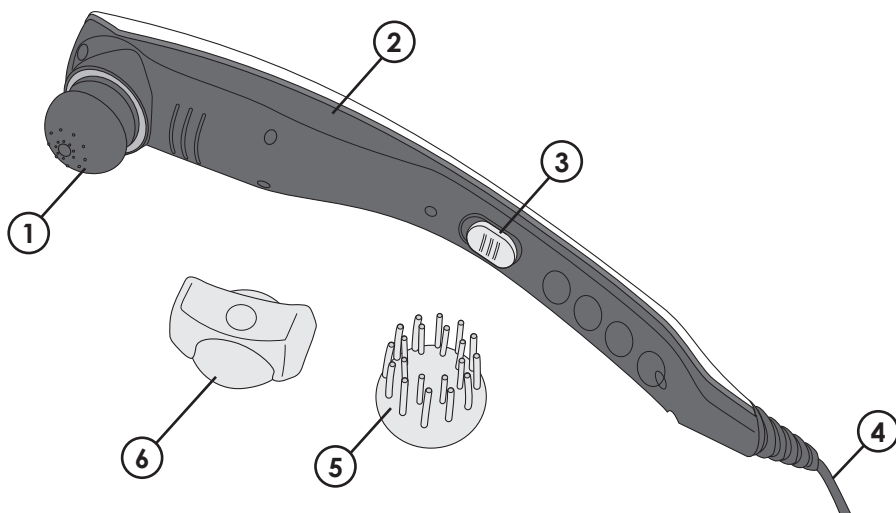
Art.nr. 18-4327
34-4076

Modell HM05-01

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Produktbeskrivelse

- For dyptgående massasje og effektiv lindring av spenninger og verking i musklene.
- 2 hastigheter og ergonomisk håndtak.
- 2 stk. tilbehør for forskjellige typer massasje følger med.



- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. Holder | 4. Strømkabel |
| 2. Hoveddel | 5. Massasjehode |
| 3. Strømbryter | 6. Massasjehode |

Sikkerhet

Advarsel! Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.

- Produktet må ikke benyttes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det skal heller ikke brukes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått instruksjoner om bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- La aldri barn leke med produktet.
- Trekk ut stikkkontakten etter bruk. Apparatet må ikke forlates uten tilsyn når det er koblet til et strømuttak.
- Apparatet må ikke brukes i bad eller på andre fuktige steder.
- Plasser ikke produktet slik at det kan falle ned i vann eller annen væske.
- Et elektrisk produkt som er koblet til strøm er spenningsførende, også når det ikke er i bruk.
- Ta ikke i massasjeapparatet med fuktige hender når det er koblet til et strømuttak.
- Dersom massasjeapparatet er koblet til et strømuttak og faller ned i vann: TREKK UT STØPSELET før du berører massasjeapparatet.
- Trekk ut støpselet før rengjøring av massasjeapparatet.
- Bruk ikke apparatet dersom støpselet, strømledningen eller andre deler er skadet.
- Bruk kun tilbehør som følger med produktet! Produktet må ikke demonteres eller endres på.
- Massasjeapparatet er kun beregnet for innendørs bruk. Må ikke brukes i miljøer med brannfarlige gasser/damp, som drivgass til spraybokser etc.
- Påse at ingen fremmede gjenstander kommer inn i massasjeapparatets åpninger da det kan føre til elektrisk støt.
- Produktet må kun repareres av kyndig servicepersonell.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå risiko for elektrisk støt eller brann, kun byttes av produsenten, på et serviceverksted eller av en kyndig fagperson.

Advarsel: Apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller på andre steder hvor det finnes vann.

Bruk

Advarsel!

- Dersom du er gravid, bør du rådføre deg med lege før bruk av massasjeapparatet.
- Masser ikke lenger enn 5 minutter på samme sted og ikke mer enn 30 minutter av gangen.

1. Massasjehodet monteres ved at det trykkes på plass på holderen.
2. Påse at strømbryteren står i posisjon **0**. Plugg deretter støpselet i strømuttaket.
3. Still strømbryteren i posisjon **I** eller **II**.
4. Når du er ferdig, sett bryteren på **0** og trekk deretter ut støpselet.

Tips: Drikk gjerne ett par glass vann før og etter massasjen da dette hjelper med å drive ut slaggstoffene fra musklene.

Vedlikehold

Tørk av massasjeapparatet fra tid til annen med en lett fuktet myk klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov, unngå løsemiddel og slipende rengjøringsmiddel.

Gjenvinning

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Modell	HM05-01
Spenning	220–240 V AC, 50/60 Hz
Effekt	20 W
Vekt	0,9 kg
Størrelse l x b x d	475 x 82 x 140 mm

Hierontalaite

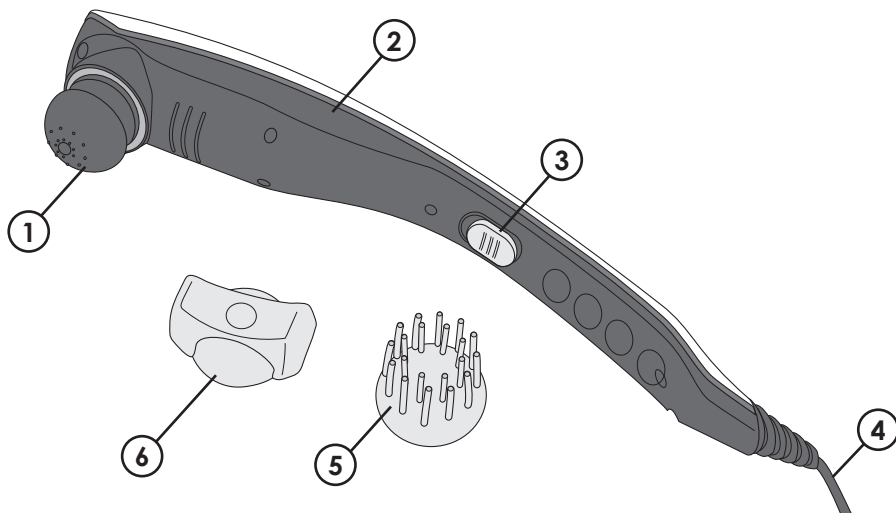
**Tuotenumero 18-4327
34-4076**

Malli HM05-01

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Tuotekuvaus

- Syvävaikutteista hierontaa. Vähentää tehokkaasti lihasjännityksiä ja -kipua.
- 2 nopeutta ja ergonominen kahva.
- Mukana kaksi hierontapäätä.



- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. Nuppi hierontapäälle | 4. Virtajohto |
| 2. Runko | 5. hierontapää |
| 3. Virtakytkin | 6. hierontapää |

Turvallisuus

Varoitus! Älä avaa laitteen koteloa. Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Näiden komponenttien koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.

- Tuotetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole tuotteen käyttöön vaikuttavia fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Irrota pistoke aina käytön jälkeen. Älä jätä laitetta ilman valvontaa pistokkeen ollessa pistorasiassa.
- Älä käytä hierontalaitetta kylpyhuoneessa tai kosteissa tiloissa.
- Älä sijoita laitetta sellaiseen paikkaan, josta se voi tippua veteen tai muuhun nesteeseen.
- Verkkovirtaan kytketty sähkölaite on jännitteinen, vaikka laite ei olisi käytössä.
- Älä koske hierontalaitteeseen kosteilla käsillä, kun laite on kytkettynä pistorasiaan.
- Mikäli pistorasiassa oleva hierontalaite sattuisi tippumaan veteen: IRROTA PISTOKE ennen kuin kosket hierontalaitteeseen.
- Irrota pistoke verkkovirrasta ennen laitteen puhdistusta.
- Älä käytä laitetta, jos johto, pistoke tai muu osa on vaurioitunut.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana tulevia varusteita. Älä pura tai muuta laitetta.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on helposti syttyviä kaasuja/höyryjä, kuten suihkepullojen kaasuja.
- Sähköiskun välttämiseksi varmista, että hierontalaitteen aukkoihin ei pääse vieraita esineitä.
- Laitteen saa korjata vain alan ammattilainen.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen hyväksymä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vältetään sähköiskut ja tulipalot.

VAROITUS: Älä käytä laitetta suihkun, ammeen, lavuaarin tai muun vesipisteen läheisyydessä.

Käyttö

Varoitus!

- Mikäli olet raskaana, neuvottele lääkärin kanssa ennen kuin käytät hierontalaitetta.
- Älä hiero samaa kohtaa yli 5 minuuttia kerrallaan äläkä käytä hierontalaitetta yhtäjaksoisesti puolta tuntia kauempaa.

1. Liitä hierontapää laitteeseen painamalla se kiinni nuppiin.
2. Varmista, että virtakytkin on asennossa **0**. Laita pistoke pistorasiaan.
3. Laita virtakytkin asentoon **I** tai **II**.
4. Kun lopetat hieronnan, laita virtakytkin asentoon **0** ja irrota pistoke pistorasiasta.

Vinkki: Juo lasillinen tai pari vettä ennen hierontaa ja hieronnan jälkeen. Neste auttaa poistamaan kuona-aineita lihaksista.

Hoito

Pyyhi hierontalaite aika ajoin pehmeällä kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa pesuainetta ja vältä liuottimia sekä voimakkaita ja hiovia pesuaineita.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Malli	HM05-01
Nimellisjännite	220–240 V AC, 50/60 Hz
Teho	20 W
Paino	0,9 kg
Mitat (P x L x S)	475 x 82 x 140 mm

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESETER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk